No. 23001. INTERNATIONAL CONVENTION ON STANDARDS OF TRAINING, CERTIFICATION AND WATCHKEEPING FOR SEAFARERS, 1978. CONCLUDED AT LONDON ON 7 JULY 1978[1]

ACCESSIONS

Instruments deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization on:

22 January 1987

MALDIVES

SRI LANKA

(With effect from 22 April 1987.)

27 January 1987

INDONESIA

(With effect from 27 April 1987.)

19 February 1987

JAMAICA

(With effect from 19 May 1987.)

9 June 1987

CHILE

(With effect from 9 September 1987.)

With the following reservation:

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

"...Formulando expresa reserva respecto de lo que disponen los apartados VII y IX de la letra *a*) del número 1) del artículo XII, en el sentido de que las enmiendas al Anexo no obligarán a Chile mientras no se cumpla con el procedimiento interno de aprobación de los Tratados que establece la Constitución Política de la República."

[1] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1361, p. 2 and annex A in volumes 1391, 1406, 1428 and 1456.

N° 23001. CONVENTION INTERNATIONALE DE 1978 SUR LES NORMES DE FORMATION DES GENS DE MER, DE DÉLIVRANCE DES BREVETS ET DE VEILLE. CONCLUE À LONDRES LE 7 JUILLET 1978[1]

ADHÉSIONS

Instruments déposés auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale le :

22 janvier 1987

MALDIVES

SRI LANKA

(Avec effet au 22 avril 1987.)

27 janvier 1987

INDONÉSIE

(Avec effet au 27 avril 1987.)

19 février 1987

JAMAÏQUE

(Avec effet au 19 mai 1987.)

9 juin 1987

CHILI

(Avec effet au 9 septembre 1987.)

Avec la réserve suivante :

[1] Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1362, p. 3, et annexe A des volumes 1391, 1406, 1428 et 1456.

[TRANSLATION][1]

. . . formulating an express reservation concerning the provisions of subparagraphs (vii) and (ix) of paragraph 1 (*a*) of article XII to the effect that amendments to the Annex shall not be binding on Chile until such time as it has complied with the internal procedure established by the Political Constitution of the Republic for the approval of treaties.

5 August 1987

KIRIBATI

(With effect from 5 November 1987.)

26 August 1987

ITALY

(With effect from 26 November 1987.)

5 October 1987

CÔTE D'IVOIRE

(With effect from 5 January 1988.)

13 October 1987

VENEZUELA

(With effect from 13 January 1988.)

6 November 1987

CANADA

(With effect from 6 February 1988.)

With the following reservation:

"The Government of Canada reserves its position with regard to the provisions of paragraph 6 (*d*) of the appendix to regulation II/2 and paragraph 16 of the appendix to regula-

[1] Translation supplied by the International Maritime Organization.

[TRADUCTION][1]

. . . formulant une réserve expresse concernant les dispositions des alinéas *a*) VII et *a*) IX du paragraphe 1) de l'article XII, à savoir que les amendements à l'Annexe ne lieront pas le Chili tant que la procédure interne d'approbation des traités prévue par la Constitution politique de la République n'aura pas été mise en œuvre.

5 août 1987

KIRIBATI

(Avec effet au 5 novembre 1987.)

26 août 1987

ITALIE

(Avec effet au 26 novembre 1987.)

5 octobre 1987

CÔTE D'IVOIRE

(Avec effet au 5 janvier 1988.)

13 octobre 1987

VENEZUELA

(Avec effet au 13 janvier 1988.)

6 novembre 1987

CANADA

(Avec effet au 6 février 1988.)

Avec la réserve suivante :

«Le Gouvernement canadien réserve sa position au sujet des dispositions du paragraphe 6 *d*) de l'appendice à la règle II/2 et du paragraphe 16 de l'appendice à la règle II/4 de

[1] Traduction fournie par l'Organisation maritime internationale.

tion II/4 in the annex to the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978[1] in respect of the compulsory knowledge [or] an ability to use the English language. The position of the Government of Canada is that the provisions of those paragraphs which refer to the ability to use navigational publications in English, and the need to have an adequate knowledge of the English language, are not applicable to Canada as there are two official languages in Canada: English and French. Both languages have equal status, consequently candidates for certificates may choose to be examined in either language."

Certified statements were registered by the International Maritime Organization on 17 February 1988.

l'Annexe à la Convention internationale de 1978 sur les normes de formation des gens de mer, de délivrance des brevets et de veille[1], concernant la connaissance obligatoire de la langue anglaise ou l'aptitude à utiliser cette langue. Du point de vue du Gouvernement canadien les dispositions de ces paragraphes qui ont trait à l'aptitude à utiliser les publications nautiques en langue anglaise, et la nécessité d'avoir une connaissance suffisante de la langue anglaise, ne sont pas applicables au Canada dont les deux langues officielles sont l'anglais et le français. Ces deux langues ont le même statut et, par conséquent, les candidats désireux d'obtenir un brevet peuvent choisir d'être examinés dans l'une ou l'autre langue.»

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation maritime internationale le 17 février 1988.

[1] United Nations, *Treaty Series,* vol. 1361, p. 2.

[1] Nations Unies, *Recueil des Traités,* vol. 1361, p. 3.